



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1999/L.10/Add.17
29 April 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Рауф ЧАТТИ

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

- XVII. ПОощРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: а) СОСТОЯНИЕ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА;
b) ПРАВозАЩИТНИКИ; с) ИНФОРМАЦИЯ И ОБРАЗОВАНИЕ;
d) НАУКА И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

* В документе E/CN.4/1999/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1999/L.11 и добавлениях к нему.

XVII. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: а) СОСТОЯНИЕ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА;
b) ПРАВООЗАЩИТНИКИ; c) ИНФОРМАЦИЯ И ОБРАЗОВАНИЕ;
d) НАУКА И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

1. Комиссия рассмотрела пункт 17 на своих 44-46-м заседаниях 20 и 21 апреля и на своих 58-60-м заседаниях 28 апреля 1999 года 1/.

2. Документы, выпущенные по пункту 17, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявления Председателя в разбивке по пунктам по повестке дня см. в приложении V к настоящему докладу.

3. В ходе общих прений по пункту 17 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении III.

Права человека и вопрос о мерах по выполнению руководящих принципов по регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера

4. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Франции внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1999/L.79, автором которого являлась Франция. Впоследствии к автору проекта присоединились Соединенные Штаты Америки.

5. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1999/...

Безнаказанность лиц, виновных в нарушениях экономических, социальных и культурных прав

6. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.81, автором которого являлась Куба. Впоследствии к автору проекта присоединился Судан.

7. Представитель Кубы внес устные поправки в четвертый пункт преамбулы и в пункт 3 постановляющей части.

8. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Германии (от имени Европейского союза и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии и Словении, Чешской Республики, Эстонии) и Мексики.

9. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Канады, Соединенных Штатов Америки и Японии.

10. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции с внесенными в него устными поправками было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 21 голосом против 9 при 22 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Бутан, Индия, Кабо-Верде, Катар, Китай, Конго, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Судан, Тунис, Эквадор.

Голосовали против: Германия, Италия, Латвия, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Ботсвана, Венесуэла, Гватемала, Индонезия, Ирландия, Канада, Колумбия, Либерия, Люксембург, Мозамбик, Норвегия, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония.

11. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/58.

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

12. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года наблюдатель от Египта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.84, авторами которого являлись Алжир, Египет, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Китай и Малайзия. Впоследствии к числу авторов присоединились Куба, Маврикий, Пакистан, Судан и Уганда.

13. Наблюдатель от Египта внес устные поправки в седьмой и восьмой пункты преамбулы и в пункты 1, 2, 3, 4 и 5 постановляющей части.

14. Предложенные поправки к проекту резолюции E/CN.4/1999/L.84 (E/CN.4/1999/L.100), представленные Соединенными Штатами Америки, были сняты.

15. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представитель Германии (от имени Европейского союза и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии) и представитель Гватемалы.

16. С заявлениями по мотивам голосования до его проведения выступили представители Канады, Кубы, Соединенных Штатов Америки и Японии.

17. Представитель Чили предложил провести голосование. По просьбе представителя Индии по проекту резолюции с внесенными в него устными поправками было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 30 голосами против 2 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Ботсвана, Бутан, Венесуэла, Индия, Индонезия, Италия, Кабо-Верде, Катар, Китай, Конго, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Нигер, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки, Чили.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Гватемала, Германия, Ирландия, Канада, Колумбия, Латвия, Либерия, Люксембург, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Чешская Республика, Япония.

18. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/59.

Обязанности и обязательства человека

19. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года наблюдатель от Египта внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/1999/L.85, авторами которого являлись Алжир, Египет, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Китай, Куба и Малайзия. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Турция и Уганда.

20. По предложению представителя Германии рассмотрение проекта резолюции Е/CN.4/1999/L.85 было отложено.

21. На 59-м заседании 28 апреля 1999 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции Е/CN.4/1999/L.85.

22. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил наблюдатель от Египта. По предложению наблюдателя от Египта Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции Е/CN.4/1999/L.85 до своей следующей сессии.

23. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1999/...

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая
Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

24. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.88, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Ботсвана, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Сенегал, Тунис, Франция и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Венесуэла, Германия, Греция, Ирландия, Колумбия, Мадагаскар, Российская Федерация и Хорватия.

25. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1999/60.

Вопрос о смертной казни

26. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Германии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.91, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Туркменистан, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Маврикий и Молдова.

27. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Индии, Италии и Сальвадора.

28. По просьбе представителя Индии было проведено поименное голосование вместе по подпункту f) пункта 3, подпункту b) пункта 4 и пункту 5 постановляющей части. 27 голосами против 13 при 13 воздержавшихся Комиссия постановила сохранить эти пункты. Голоса распределились следующим образом:

<u>Голосовали за:</u>	Австрия, Аргентина, Венесуэла, Германия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Латвия, Люксембург, Маврикий, Мексика, Непал, Норвегия, Перу, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай,
-----------------------	---

Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бангладеш, Ботсвана, Индия, Катар, Китай, Куба, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Соединенные Штаты Америки, Судан, Япония.

Воздержались: Бутан, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Конго, Либерия, Мадагаскар, Мозамбик, Нигер, Сенегал, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

29. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

30. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Руанды по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 30 голосами против 11 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Венесуэла, Германия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Конго, Латвия, Люксембург, Маврикий, Мексика, Мозамбик, Непал, Нигер, Норвегия, Перу, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Бангладеш, Ботсвана, Индонезия, Катар, Китай, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Соединенные Штаты Америки, Судан, Япония.

Воздержались: Бутан, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Индия, Куба, Либерия, Мадагаскар, Марокко, Сенегал, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

31. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Бангладеш и Индонезии (от имени Алжира, Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Бахрейна, Брунея-Даруссалама, Бурунди, Вьетнама, Гайаны, Ганы, Египта, Зимбабве, Индонезии, Иордании, Ирака, Исламской Республики Иран, Йемена, Катара, Кении, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Мальдивских Островов, Монголии, Мьянмы, Нигера, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Руанды, Саудовской Аравии, Свазиленда,

Сент-Люсии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Судана, Суринама, Того, Тринидада и Тобаго, Филиппин, Экваториальной Гвинеи, Эритреи, Ямайки и Японии).

32. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/61.

На пути к культуре мира

33. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Сальвадора внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.94, авторами которого являлись Алжир, Аргентина, Армения, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гаити, Гана, Гватемала, Гондурас, Грузия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Индия, Кабо-Верде, Камерун, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигер, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Албания, Ангола, Босния и Герцеговина, Израиль, Маврикий и Того.

34. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/62.

Права человека и биоэтика

35. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.95, авторами которого являлись Венгрия, Греция, Индия, Испания, Италия, Камерун, Конго, Куба, Мадагаскар, Нигер, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино и Франция. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Албания, Ангола, Бангладеш, Израиль, Монако, Португалия, Уругвай, Финляндия и Эквадор.

36. С заявлением по мотивам голосования после его проведения выступил представитель Аргентины.

37. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/63.

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

38. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.96, авторами которого являлись Ангола, Аргентина, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор,

Тунис, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чешская Республика, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Израиль, Конго, Норвегия, Российская Федерация, Словакия, Того, Украина и Финляндия.

39. Наблюдатель от Коста-Рики внес устные поправки в пункты 9 и 11 постановляющей части.

40. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на предполагаемые административные последствия данного проекта резолюции и его последствия для бюджета по программам 3/.

41. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/64.

Основополагающие стандарты гуманности

42. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.97, авторами которого являлись Австрия, Болгария, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Мадагаскар, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Ирландия, Италия, Латвия и Мексика.

43. Представитель Норвегии внес устные поправки в пункт 1 постановляющей части.

44. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Мексики.

45. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/65.

Осуществление Декларации о праве и обязанности отдельных групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

46. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.98, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной

Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Аргентина и Республика Корея.

47. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Кубы.

48. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/66.

Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него

49. На 58-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Армении внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.99, авторами которого являлись Армения, Болгария, Бразилия, Бурунди, Грузия, Камерун, Конго, Латвия, Мексика, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Хорватия и Эквадор. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Албания, Аргентина, Беларусь, Венесуэла, Доминиканская Республика, Израиль, Кот-д'Ивуар, Монголия, Украина и Уругвай.

50. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Кубы.

51. Представитель Пакистана предложил провести голосование. По просьбе представителя Российской Федерации по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 48 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Кабо-Верде, Канада, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Латвия, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Нигер, Норвегия, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Уругвай, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто.

Воздержались: Катар, Норвегия, Румыния, Судан, Шри-Ланка.

52. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/67.

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

53. На 60-м заседании 28 апреля 1999 года представитель Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1999/L.61, авторами которого являлись Китай и Южная Африка (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран). Впоследствии к числу авторов проекта присоединилась Коста-Рика.

54. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1999/68.
